

not used

Evidentiary document # 5316.

SUMMARY OF EXAMINATION OF NIRANJAN LALL,
Forest Ranger.

Address: Aberdeen Bazar, Port Blair.

Duly affirmed states:

I am 45 years of age, of Indian nationality and born at Port Blair. My permanent home is Aberdeen Bazar where I am now living.

On the 8th July, 1944, I was arrested and taken to the jail. Three days later I was taken before SUSUMU HASHIDA whom I now recognize. Mr. MEYERS and BUMKANT SINGH were brought in and HASHIDA told them to repeat statements that they had made to him previously.

They both stated that I was involved in spy work and had held meetings at the match factory to decide on ways and means of assisting an Allied invasion.

I denied this, and HASHIDA then said that if I did not confess to the charge I would be beaten and my wife also. I managed to avoid being beaten for two days by saying I would make a statement on the following day. On the next day I was stripped and tied to the bars of a cell door and beaten by HASHIDA and Chief P.O. HIRIO MAGOSA whom I now recognise, with a large stick. After 15 minutes I confessed to being concerned in spy work.

Many times in the next few weeks I was taken before HASHIDA and each time I said that the confession I had signed was false, and each time I was beaten by him until I again agreed the statement was true. I was released on 26 August '44.

On 4 Oct 44 I was again arrested and taken to jail and again accused of being concerned in an organization to assist an Allied landing. I was also accused of having Signal Flares.

I denied the charges and YOSHILRU MIKAMI gave orders for me to be beaten. I was beaten until I was unconscious. I was later taken before MATAICHI MITSUBASHI whom I now recognize who told me to confess and that if I did not then he would have the torture continued. Again I was beaten, hot pins were forced beneath my fingernails and I was made to kneel with a stick between my calves and thighs. I finally confessed. This happened on the orders given by MATAICHI MITSUBASHI. I was kept in jail until 19 August 45 when I was released.

(Signed) NIRANJAN LALL.

Evidentiary Document # 5316.

2.

Interpreter:

I certify that I duly translated the above summary to the witness in his own language, prior to his signature which appears above.

(Signed) H. BARRON, Major.

Affirmed before me (signature) H. BARRON, Major

4th Bn the Rajputana Rifles.

This 19th day of December '45.
Detailed to examine the above by the Commander-in-Chief, Allied Land Forces, South East Asia.

(Authority: ALFSEA War Crimes Instruction No. 1, para 7.)

Doc 53/6

「ニランジャン・ラル」/NIRANJAN LALL/ 一山本
壁守ノ訊問ノ大要
住所、ボートフレア・アバティン・バザア/
PORT BLAIR/ /ABERDEEN BASAR/ 正門ノ宣誓ノ上
眞認致シマス。

私ハボートフレア/PORT BLAIR/ 生レ、本年
四十五歳ノ印度國籍人テ御座イマス。私ノ郷里ハ
アバティン・バザア/ABERDEEN BASAR/ テアリ、
只今モ其處ニ住ンテ居リマス。

一九四四年/昭和十九年/七月八日ニ私ハ船ヘ
ラレテ洞窟所ニ連レテ行カレマシタ。三日後私ハ船
田連/SUSUMU HASHIDA/、爾ニ引出サレマシタ。

私ハ今テモ此ノ人ノ意ヲ知エテ居リマス。マイア
ーズ氏トブルワント・シング氏/Mr MEYERS and
BULWANT SINGH/ ガ其處ヘ連レテ來ラレ、兩氏ガ
是ヨリ前ニ船田/HASHIDA/ニシタ眞迹ヲモウ一度
セヨト船田/HASHIDA/ニ言ヘレマシタ。

兩人ハ私ガ。船頭ノ仕事ニ關係シテ居リ、船合單
ノ運取ヲ助ケル手堅方達アシタル爲メニ、マツチ
工場テ相談シタラシイト眞迹シマシタ。

私ハコレヲ否認致シマシタ。スルト船田/HASHI
DA/ハ、吉シ私ガコノ科ヲ白狀シナケレバ歟ルゾ、

Doc 53/6

女房モ同様ダ。ト甲シマシタ。松ハ、明日ハ隕述
致シマスカラト言ツテ、何ウヤラ。斯ウヤラ二日
間隕ラレナイテ清ミマシタ。其ノ翌日、松ハ櫻ニ
サレテ駐房ノ扉ノ門ニ解ラレマシタ。ノ中略。別
行ノ十五分後、松ハ諜報活動ニル係シテ居タト白
状致シマシタ。

其ノ後隕過間ト云フモノハ皆モ戦モ^{ASHIDA}前
ニ逃レ出サレマシタ。其ノ都度松ハ、私方警名シ
タ白狀へ歸ダト彼ニ申シタノテスカ、其ノ度毎ニ
隕ラレ、遂ニ前ノ隕述ハ間違ヒテナイト同意致シ
マシタ。一九四四年ノ昭和十九年ノ八月二十六日ニ
松ハ釋放サレマシタ。

一九四四年ノ昭和十九年ノ十月四日ニ松ハ東ビ
越捕、長嶺セラレ、又モヤ船合車ノ上陸ヲ助ケル
一回ニ關係ガアルト云フ辨ヲセラレマシタ。其ノ上松ハ信號照明辨ヲ^{ASHIDA}テ居ルト咎メラレマ
シタ。

松ハ其ノ科ヲ否認致シマシタ頃、三上義治^{Y.}
^{shiharu MIKAMI}ハ松ヲ駆レ、ト命令致シマシタ。
松ハ機ヲレテ遂ニ氣ヲ失ツテシマヒマシタ。其後松ハ三橋又一^{Mataichi MITSUBASHI}ノ面前
ニ逃レ出サレマシタ。松ハ今モ彼ヲ覺エテ居リマ
ス。彼ハ、私ニ白狀ヲセヨ、シテケレバ持間ヲ續

2

3.

Doc. 53/6

ケサセルソト申シマシタ。又私ハ、際ラレ、何本カ
ノ燐ケタ針ヲ無理ニ指ノ爪ノ裏ニサシ込マレ。國ト
國ノ間ニ桿ヲ挿シテ座ラサレマシタ。

ニランジヤン・ラル/NIRANJAN LALL/

(署名)